



# Butlletí del Consell General

---

Núm. 47/2010

---

Casa de la Vall, 31 d'agost del 2010

## SUMARI

---

### 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

#### 2.1 Projectes de llei

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de les actuacions efectuades pel Govern amb motiu de l'aiguat que va caure a la zona del riu de Montaup, a Canillo, el dia 10 de juliol del 2010 a dos quarts de set de la tarda**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 2*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades del Conveni entre el Govern d'Andorra i la Cambra de Notaris d'Andorra per a la continuació del Projecte de microfilmació, digitalització i mecanització dels protocols notariais propietat de l'Estat**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 3*

## 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

### 2.1 Projectes de llei

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 31 d'agost del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 24 d'agost, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de les actuacions efectuades pel Govern amb motiu de l'aiguat que va caure a la zona del riu de Montaup, a Canillo, el dia 10 de juliol del 2010 a dos quarts de set de la tarda** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 22 de setembre del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 d'agost del 2010

Esteve López Montanya  
Subsíndic General

**Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de les actuacions efectuades pel Govern amb motiu de l'aiguat que va caure a la zona del riu de Montaup, a Canillo, el dia 10 de juliol del 2010 a dos quarts de set de la tarda**

#### Exposició de motius

El dia 10 de juliol del 2010 al voltant de dos quarts de set de la tarda es van produir unes intenses precipitacions a la conca del riu de Montaup i a la zona contigua al riu de la vall del Riu i al riu de Soplanars (Aldosa). Segons les dades obtingudes pels radars de la Météo France, es va produir una precipitació d'entre 50 l/m<sup>2</sup> i 100 l/m<sup>2</sup> d'una durada de mitja hora.

Com passa freqüentment a Andorra, i en general a tota la serralada pirinenca, aquestes intenses precipitacions estiuenques d'escassa durada i forta intensitat són motiu de creixements extraordinaris dels cabals que circulen pels llits d'aquests rius o torrents, els quals arrosseguen, a més, una gran quantitat de material sòlid molt heteromètric i heteromorf, de manera que provoquen tot sovint tamponaments puntuals al llit del riu que minven la circulació fluïda i formen dipòsits considerables de material i el consegüent desbordament. Aquesta dinàmica torrencial típica d'aquests fenòmens provoca que s'acumuli el material dins i fora del llit, a la part baixa del torrent, cosa que a la llarga es coneix com a *con de dejecció*.

Es tracta de treballs amb caràcter d'emergència i per tant el Govern no disposa de dotació pressupostària o en disposa de forma insuficient per portar-los a terme.

El caràcter d'urgència i necessitat queda justificat per la importància de restablir al més aviat possible la mobilitat i la seguretat a l'entorn del sector final del riu de Montaup, tenint en compte que aquest tram de riu desbordat ha afectat el centre urbà de Canillo i la mateixa CG2 entre la gasolinera Sant Eloi i la gasolinera Tarrado.

Vist que el Govern, per acord del 21 de juliol del 2010, ha aprovat un avenç de fons per un import total de 92.027,02 euros destinat a finançar les despeses derivades de les actuacions efectuades pel Govern amb motiu de la tromba d'aigua que va caure a la zona del riu de Montaup, a Canillo, a dos quarts de set de la tarda del dia 10 de juliol del 2010, per a les partides pressupostàries següents:

610 Departament d'Ordenament Territorial-613 Àrea d'Edificació-61200-Conservació i millora d'edificis-1998-0000000013 Infraestructures escolars, esportives i altres, per un import de 22.400,00 euros

610 Departament d'Ordenament Territorial-616 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60730 Canalitzacions i altres-2007-0000000003 Proteccions torrents i rius, per un import de 69.627,02 euros.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 6 d'agost del 2010;

#### Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari de 22.400,00 euros per a la partida pressupostària 610 Departament d'Ordenament Territorial-613 Àrea d'Edificació-61200-Conservació i millora d'edificis-1998-0000000013 Infraestructures escolars, esportives i d'altres.

**Article 2**

S'aprova un suplement de crèdit de 69.627,02 euros per a la partida pressupostària 610 Departament d'Ordenament Territorial-616 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60730 Canalitzacions i d'altres-2007-0000000003 Proteccions torrents i rius.

**Article 3**

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant la partida 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 92.027,02 euros.

**Disposició final**

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

**Edicte**

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 31 d'agost del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 24 d'agost, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades del Conveni entre el Govern d'Andorra i la Cambra de Notaris d'Andorra per a la continuació del Projecte de microfilmació, digitalització i mecanització dels protocols notariais propietat de l'Estat** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 22 de setembre del 2010, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 d'agost del 2010

Esteve López Montanya  
Subsíndic General

**Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades del Conveni entre el Govern d'Andorra i la Cambra de Notaris d'Andorra per a la continuació del**

**Projecte de microfilmació, digitalització i mecanització dels protocols notariais propietat de l'Estat**

**Exposició de motius**

El Ministeri d'Interior ha de fer front a les despeses derivades del Conveni per a la continuació del Projecte de microfilmació, digitalització i mecanització dels protocols notariais propietat de l'Estat.

El 8 de maig del 2008 es va signar entre el Govern d'Andorra i la Cambra de Notaris d'Andorra el Conveni per a la continuació del Projecte de microfilmació, digitalització i mecanització dels protocols notariais propietat de l'Estat. Aquest Conveni estableix que la Cambra de Notaris d'Andorra assumeix la continuació de l'execució, la gestió i el control d'aquest Projecte, per preservar amb plenes garanties la documentació notarial i agilitzar i assegurar la correcta gestió diària del tràfic jurídic.

El Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia la partida pressupostària per finançar les despeses derivades d'aquest Conveni per a l'any 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió real, a excepció dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual i previstos al Projecte de pressupost que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor, d'acord amb la Llei general de les finances públiques. En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que enguany ascendeixen a un total de 196.190,53 euros.

El 31 de març d'enguany el Govern va aprovar un avenç de fons per fer front a les despeses del primer trimestre per un import de 49.047,63 euros, i el Projecte de llei de crèdit extraordinari per un import de 196.190,53 euros per ratificar-lo i sol·licitar els crèdits necessaris fins a final d'any per a aquest Projecte.

Vist que en la sessió del 3 de juny del 2010 el Consell General no va aprovar aquest Projecte de llei de crèdit extraordinari i que el Govern ha de satisfer amb caràcter d'urgència extrema i necessitat l'import de 147.142,90 euros corresponents als compromisos de pagament contrets per al segon, tercer i quart trimestre d'enguany.

Vist que el Govern, per acord del 16 de juny del 2010, ha aprovat un avenç de fons per un import total de 147.142,90 euros per fer front a la despesa corresponent als compromisos de pagament contrets

per al segon, tercer i quart trimestre d'enguany i per a la partida pressupostària següent:

710 Departament d'Interior-718 Serveis Generals Administratius i Press.-PROJ-0001 Serveis Generals d'Interior-64010 Estudis de noves aplicacions informàtiques.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 16 de juny del 2010;

### **Article 1**

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 147.142,90 euros, per a la partida pressupostària següent:

710 Departament d'Interior-718 Serveis Generals Administratius i Press.-PROJ-0001 Serveis Generals d'Interior-64010 Estudis de noves aplicacions informàtiques.

### **Article 2**

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària següent:

220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-PROJ-0009 Deute públic-30000 Interessos de deute públic, per un import de 147.142,90 €.

### **Disposició final**

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.